

## 2014 年美國書籍裝訂工業協會 卓越產品大獎 中華商務榮獲九項

01

2014 年美國書籍裝訂工業協會 (BIA) 卓越產品大獎賽結果公佈，中華商務榮獲九項大獎，包括六項全場優秀大獎 (一等獎) 和三項優秀獎 (二等獎)。這項賽事已連續舉辦 30 多年，BIA 大獎賽優秀獎是美國書籍裝訂工業協會向裝訂或印後加工公司頒發的最高榮譽，並且只會頒發給技術上沒有任何瑕疵的產品。

中華商務在這次大賽多個類別中，獲得最高榮譽的全場優秀大獎，包括紙張四色數字印刷、



■ 中華商務獲 2014 年 BIA 卓越產品大獎作品。

燙金激凸、手工書、特殊產品、機械裝訂、膠訂及無線膠裝和折頁類。該公司於 2008 年開始參加這賽事並連年獲獎，至今共獲得 55 個獎項，當中的 32 項為全場優秀大獎。■

資料來源：中華商務

## 利奧終期業績發佈會 公布新一年「三個戰略核心」

02

利奧紙品集團 (香港) 有限公司 2013 年度業績發佈會，於 2014 年 4 月 7 日在香港總部舉行，有超過 50 位香港銀行代表出席。

主席梁鎮華先生透露，集團在 2013 年重整組織架構，實行產品事業部模式，重點由工藝生產流程轉移到產品。新一年的「三個戰略核心」將支撐及實現利奧業務和業績成果：

1. 擴大相對利潤較高的產品的市場份額，令銷售額大幅提升。
2. 設備自動化全面實施和覆蓋 (高端自動化、通用自動化、低成本自動化)，可減少勞動力，減省不必要的人手，以應付勞工短缺的問題；可減少損耗，將一切浪費轉化為等待上的浪費及改善生產效率，提升盈利。



■ 一眾嘉賓獲安排參觀利奧產品展示區，欣賞由利奧自行研發的新產品。

■ 利奧集團主席梁鎮華先生在業績發佈會上致辭。



3. 信息化和工業化的融合，實現即時、準確、智能的信息化，推動生產力大幅提升。

發佈會前，一眾嘉賓參觀由利奧母公司或子公司自行研發的新產品，包括 Leo Creative OEM+ 產品系列、MotherApp StoryMate 電子兒童書籍、Haptic Magic 及 LDP 包裝項目。■

資料來源：利奧

## 海德堡聯袂安徽嘉信

# 展示速霸 XL 75-7+L 巔峰印藝

03

早前，由海德堡中國有限公司上海代表處與安徽省嘉信包裝印務有限公司（以下簡稱「安徽嘉信印務」）合辦的「巔峰印藝，源於嘉信」——海德堡速霸 XL 75-7+L 技術交流會暨安徽嘉信印務現場演示會成功舉行。

在安徽嘉信印務安裝完畢的安徽省首台海德堡速霸 XL 75-7+L 膠印機，一經亮相，即為四開幅面膠印機樹立了嶄新的性能標準，其解決方案為客戶節約了人力、物力、財力，提高了工作效率，亦提高了印刷品質，為客戶進一步創造了附加價值，是包裝印刷、商務及標籤印刷商的理想選擇。

在包裝進入短版化時代的今天，包裝設計的變化越來越快，產品的批量越來越少，加上材料

與工藝的多樣性、頻繁打樣的高要求及交貨時間的緊迫性，以創新性的優勢和創意，具有巔峰級性能的海德堡 XL 系列領導流行趨勢，滿足了包裝和商業印刷客戶最特殊的高難度要求。

在活動中，海德堡上海單張紙解決方案產品經理孔新峰介紹了 XL75 的技術亮點：其智能化、自動化程度高，實現最佳的印刷效果和最高的生產率；活件轉化迅速，印刷控制方便，有效縮短準備時間和減少控制浪費；配備了採用完美護套 Perfect Jacket 和傳紙護套 Transfer Jacket Blue，確保持久耐用，並經過優化的清洗程序實現快速、全面的清洗。與此同時，速霸 XL75 採用了可調三滾筒反轉印刷裝置，無論紙張克重多少，都可實現快速生產。■

資料來源：海德堡

## 克羅埃西亞 LANA 公司

# 購買第 10 台曼羅蘭印刷機

04

早前，克羅埃西亞 LANA 公司已經安裝了九台曼羅蘭印刷機，這項新的購置項目在外人看來似乎早成定局，但實際上 LANA 公司進行了嚴謹而漫長的技術研究，並對市場上各家主要印刷機製造商進行多方考量後才下的決定。

LANA 公司董事總經理 Ivan Turkalj 先生說：「對於每一項新的投資，我們通常都需要三個月的時間，對全球現有的技術進行詳細而深入的探討，要看一些非常複雜的印刷樣本，才決定這次投資還是曼羅蘭。」

LANA 公司老闆兼首席執行官 Nikola Hanzel 先生補充：「參觀曼羅蘭的工廠及生產線之後，我

們對其高度的組織化、機器的數量和品質控制的方式留下深刻的印象，這是全球獨一無二的。當我們將曼羅蘭在當地的支援和物流情況與其他廠家進行比較，更相信這是未來正確的方向。」

這些想法也得到該公司技術總監 Gordan Božičević 先生的認同：「當我們用曼羅蘭的印刷機進行 24 小時印刷各種厚度大小不相同的承印材料時，並沒有出現重影、沒有雙影、不停機中斷，甚至沒有任何印刷上的問題，可以輕易地規劃每一個生產任務。我對再訂購新的曼羅蘭印刷機不單感到高興，還認為這是世界上最可靠、最耐用的印刷機。」■

資料來源：曼羅蘭

## Atar 聯手高寶引入高新技術 成就高端品牌

05

Atar Roto Presse 向高寶訂購了一台十色利必達 106-5+T+5 雙面印刷機，以及一台帶有上光裝置的五色利必達 106-2+T-3+L 雙面印刷機。兩款印刷機都配有常用於利必達 106 型高端印刷機的一系列自動化模塊，其中包括 DriveTronic 無軸飛達，無側規進紙系統 SIS、自動印版更換裝置、可自動脫開的供墨裝置和在印版滾筒處加裝、用於執行同步印版更換的 DriveTronic SPC 直接驅動裝置。

此外，印刷生產線將配備 CleanTronic Synchro 同步清洗系統、ErgoTronic 控制台、ErgoTronic ICR (連線視頻套準裝置)、一個用於品質保證的自動套準測量系統、ErgoTronic Color Control 線上自動色彩測量系統、QualiTronic Color Control 連線顏色和控制系統、用於對每一印張進行連線即時圖像檢查的 QualiTronic LiveView 系統和 System Brunner 公司的高品質 QualiTronic Instrument Flight 灰平衡控制系統。高科技單張紙印刷機可以採用 HR UV 油墨。每台雙面印刷裝置都預先安裝了 HR-UV 乾燥裝置。五色帶上光的雙面印刷機既可以使用 HR UV 油墨，也可使用常規的 UV 油墨。

Atar Roto Presse 的首席執行官 Marc Van Hove 認為，這兩款新型單張紙印刷機對企業發展與未來取得成功，起了關鍵性和戰略性的作用。正如他本人所言：「我們希望保持在市場中高端專業級的企業定位，並將打造出出色的印刷藝術中心作為未來發展的目標；同時希望為客戶提供比競爭對手更創新的技術和印刷解決方案。」■

資料來源：高寶

## 曼羅蘭在澳洲 大獲全勝

06

早前，澳洲第一台 ROLAND 700 LV HS 六色高速印刷機落戶 Hannapack 包裝公司，以先拔頭籌的氣勢拉開曼羅蘭今年在澳洲市場的銷售序幕。此外，還有兩台 ROLAND 700 系列平張印刷機的訂單緊隨其後。

這台六色 ROLAND 700 LV HS 高速膠印機，是專為折疊紙盒包裝而製造的，最高速度可達每小時 18,000 印張，是市場上最具生產效率和配備最新自動化設備的印刷機。AUPASYS 印刷材料物流系統新的齒輪傳動紙板更換裝置，是最前沿的創新配備突出的功能，加上 InlineInspector 2.0 聯線檢測系統、PDF 校驗功能、集成的 InlineSorter 聯線分揀裝置，使印刷機的最高生產能力達到每小時 18,000 印張。

「這樣的組合相當於澳洲最具生產力、生產優質包裝的 3B 幅面印刷機。」Hanna 先生說。

Hannapack 包裝公司完成安裝這台機器並投產時，一台 ROLAND 700 LTTLV 六色平張印刷機，也計劃落戶維多利亞 Colorpak 公司在佈雷賽德的工廠，而且第三台 ROLAND 700 膠印機不久也將送抵澳洲。曼羅蘭澳洲公司總經理 Steve Dunwell 表示，最近這些成功案例，都是本地產業對曼羅蘭承諾為包裝行業提供領先技術和服務的認同。■

資料來源：曼羅蘭

## 高寶 2013 年財務報表 中國仍是最大單一市場

07

高寶早前公佈了 2013 年財務報表，因為膠印和防偽印刷機的需求低迷，2013 年的銷售額和訂單量均低於上一年。

根據 VDMA（德國機械設備製造商協會）發佈的資料，德國生產的印刷設備，訂單量和銷售額均下跌了 10%。原因在於主權債務危機對歐洲部分地區造成經濟影響，金磚四國經濟增長放緩，貨幣對新興市場造成負面影響，以及工業

化國家的印刷行業在媒體消費方面，發生變化並進行持續整合。2013 年，高寶集團訂單量為 10.122 億元（歐元，下同），銷售額為 10.997 億元。2012 年，印鈔系統特殊市場的營業額高於平均水平，目前正恢復至正常水準。單張紙膠印領域的訂單量比 2012 年減少了 8.9%；較之上一年，卷筒紙特種印刷領域的新訂單量下滑了 9.9%。

中國仍然是高寶的最大單一市場，國內銷售額由 4,490 萬元同比增長至 1.97 億元，出口比率相應下滑至 82.1%（上一年為 88.2%）。由於重要市場的經濟不景氣，高寶集團在德國以外的歐洲國家銷售份額僅達到 30.1%。亞太地區的銷售份額出現增長，佔集團銷售額的 27.4%，而中國仍然是高寶最大的單一市場。2012 年，由於大量大型項目需要特殊印刷機，因此高寶在拉丁美洲和非洲新興市場的銷售額高於平均水平 23.1%；而 2013 年，這一需求恢復至正常水平 11.8%。■

資料來源：高寶

## 海德堡攜手富士膠片 共譜發展新樂章

08

海德堡與富士膠片建立了新的合作夥伴關係，重點研究核心的噴墨印刷戰略，並擁有富士膠片噴墨盒的研發設施，包括 JetPres 540W。海德堡將國際貿易印刷設備帶進研發實驗室，讓印刷界更能了解其全新發展方向。

海德堡已經分配了三分之一的研發預算用於數字印刷，其首席執行官 Gerold Linzbach 表示，噴墨印刷是未來印刷行業發展的關鍵。海德堡在進行這項重大的戰略轉變的過程中，也意識到合作夥伴的重要。

海德堡的噴墨標籤數字印刷設備的亮相，是海德堡、捷拉斯（海德堡擁有的 30% 股份）和富士之間的三方合作研發的成果。海德堡表示，憑藉新的研發，將會在這競爭日益激烈的市場中取得成功。作為不折不扣的數字印刷設備，它擁有超高的速度以及 1,200 × 1,200 dpi 的高精質量，以及良好的靈活性能，可在所有常規標籤基材上進行打印。■

資料來源：迪培思網

## 惠普推出 Indigo 10000 一年 裝機量超 80 台

09

惠普 Indigo 10000 自從 2013 年 3 月推出市場以來，已經得到了很多印刷服務供應商的認可，目前的裝機量已經達到 80 台，遍佈五大洲的 24 個國家。

許多客戶已經注意到惠普 Indigo 10000 能夠有效提高生產效率，並且通過擴大數字印刷能力來促進業務增長，例如：個性化、本地化和按需照片書，網絡印刷市場推廣，直郵，甚至專業或折疊紙盒等。這設備幫助世界各地的客戶提高工作效率，並且能夠通過數字印刷來發展業務，提高數碼印刷的盈利。■

資料來源：必勝網

## 富士施樂推全包服務 覆蓋中國 430 個城市

10

富士施樂早期升級了「全包服務」，具體內容主要包括：凡購買其數碼複合機、打印機、數碼印刷系統等設備的使用者，都可以與富士施樂（中國）簽訂「全包服務」合同，客戶每月根據自己的複印量繳納固定費用，富士施樂將提供客戶一切運作所需的零配件，以及紙張之外所有耗材以及相關服務，希望藉此幫助用戶一站式解決售後問題。

同時，富士施樂會安排專業的工程師定期主動維修保養複印機，在耗材達到使用壽命前更換新耗材，以保證文印工作處於「永不停印」的正常運轉狀態，並保證客戶的工作效率不受影響。同時，富士施樂建立了強大的售後服務體系，目前已覆蓋中國 430 個城市，在 28 個城市設有常駐工程師，設立 44 個客戶服務辦公室，確保能提供及時、有效的服務；另外，專業的服務團隊，先進的技術，以及最為重要的全包服務品質體系，都是確保使用者「永不停印」的關鍵性保障。■

資料來源：再生時代

## 佳能消費領域市場增速放緩 發力專業印刷

11

隨著消費產品市場不斷飽和，傳統的相機產品也受到來自智能手機的衝擊，佳能在消費市場增速開始明顯放緩。佳能（中國）副總裁韋海恩早前透露，佳能之前收購荷蘭奧西，並聯合組建專業打印產品本部，未來將在專業打印領域持續發展。他同時預測，相對消費市場低迷，商業印刷市場面對更加細分的行業需求，中國市場潛力很大，佳能今年一定能保持單位數的增長。

韋海恩聲稱，目前中國市場 99% 的印刷方式仍沿用原來的傳統打印技術，只有 1% 是應用數碼打印技術；但歐美日發達市場，數碼打印已經佔 10%。因此，去年佳能的業務重點在整合，未來的目標是成為中國市場排名第一的專業數字印刷品牌。■

資料來源：南方日報

## 柯尼卡美能達重拳出擊 全面杜絕假冒耗材

12

柯尼卡美能達辦公系統（中國）有限公司主動出擊，聯手昆明市五華區以及福州市台州區的工商管理行政局，重點突擊調查兩地的耗材銷售市場，並繳獲了一批假冒的柯尼卡美能達碳粉，以堅決的行動保護消費者利益不被侵犯，同時維護了辦公耗材市場的正常秩序。

這次打假活動成效顯著，昆明市及福州市兩地查獲的假冒柯尼卡美能達碳粉共 178 枝。受到調查的「黑碳粉」銷售店鋪負責人均與維權執法人員簽署了保證書，承諾今後不再銷售假冒柯尼卡美能達碳粉。這次重拳打擊假冒碳粉的行動，不僅及時杜絕了假冒碳粉的銷售來源，嚴厲懲治了銷售假冒碳粉的銷售商，同時對銷售其他品牌偽劣耗材的商家起了警惕和阻嚇作用。

柯尼卡美能達將堅決維護廣大消費者及廠商的權益，繼續聯合相關執法部門，在全國各地全面杜絕假冒偽劣耗材對正常市場秩序的危害。■

資料來源：柯尼卡美能達

## 柯達新任全球 CEO 暢談 軟件、數碼、環保新產品

13

伊斯曼·柯達 (Eastman Kodak) 宣佈任命傑夫·克拉克 (Jeff Clarke) 為公司新一屆首席執行官 (CEO)，他將肩負起為公司轉型至「全球領先 B2B 科技企業」的重任。

柯達的印能捷提供了開放式架構，以管理傳統和數字印刷生產，核心功能易於定義和擴展；另外，其軟件並不僅僅局限在柯達的產品線上，

那些使用其他軟件的企業也可以利用印能捷有效地管理生產流程。Jeff 將印能捷比喻為「皇冠上的寶石」，他說：「現在越來越多企業依賴軟件，我非常高興柯達能擁有這樣優秀的產品。」

Jeff 談到柯達未來的發展時，特別強調其數字印刷上的改變：柯達不僅可以為變革中的傳統印刷企業提供最新數碼印刷設備和技術，還可以為這些企業在新的商業印刷領域中，提供市場行銷解決方案。在環保方面，柯達最新騰格里環保印版，就是其環保領域的明星產品，在製版的過程中，完全無需使用化學藥劑。巴西 RBS Group 採用騰格里環保版材後，獲得更多訂單，可見環保產品使企業獲益更多的一個有效途徑。■

資料來源：必勝原創

## 宏亞推動香港影像及 攝影器材博覽 非常攝影展覽 非常影像角度

14

首屆香港影像及攝影器材博覽 (PICEX) 已於九龍灣國際展貿中心圓滿舉辦，宏亞傳訊集團全力支持，博覽吸引超過三萬人次入場，匯聚了專業攝影師、高階攝影玩家、攝影愛好者、大專院校視覺藝術系學生，以至希望深入了解攝影的大眾。

這是香港首次為廣大攝影愛好者舉辦的多元化、多感官、包含多種文化活動的展覽，內容包含大師作品展覽、攝影器材產品及配件、攝影文化，場內亦有一連串工作坊、講座、經驗分享會、攝影技巧展示、現場攝影比賽及抽獎等等豐富活動。

觀眾除可親身接觸體驗各類攝影器材、相關產品及服務外，更可提高攝影技巧，拓寬對攝影興趣範圍，提升影像品賞能力，發掘及分享攝影樂趣。有別於以往的攝影展覽，觀眾的平均逗留時間超過兩小時，更有不想錯過心儀的分享或示範而連日出席。■

資料來源：宏亞



■ 開幕典禮嘉賓包括：香港特別行政區民政事務局副局长許曉暉太平紳士、瑞士駐香港總領事館副總領事 Mr. Erwin Lüthi 及人氣新秀黃美琪小姐。



■ 現場觀眾反應熱烈，攝影活動十分受歡迎。

## 理光助力打印服務供應商 拓展多種業務

15

理光 Pro L4000 系列寬幅彩色圖形打印機，採用了乳膠墨水，具有揮發性有機化合物 (VOC) 含量少的特點，比傳統墨水更環保，並且能在較低的功耗下運行，降低打印操作對環境的影響。此外，Pro L4000 系列消除了傳統寬幅圖形打印機所需的專用通風裝置，印刷物離開系統後即可成品。由於固化溫度較低，因此 Pro L4000 系列可以在各種熱敏材料上打印。

Pro L4000 系列能夠使用白色和彩色墨水一次打印三層，用戶可以用來製作透明貼紙、PET、窗貼等各種素材。該系列卷對卷大畫幅打印機，支持最大 63.8 英吋 (L4160) 或 54 英吋 (L4130) 寬的打印介質，能夠方便快速地製作各種耐用的戶內和戶外標牌，包括條幅、POS/POP 海報、車身貼紙廣告和牆面廣告。所以，理光正憑這系列進軍標牌和展示打印市場。■

資料來源：理光

## Adobe 研究表明 創造力與就業能力 聯繫緊密

17

早前，Adobe 於吉隆坡舉行的第九屆 Adobe 教育領袖論壇，旨在衡量創意在教育中的重要性，以及創意在工作中對數字能力塑造角色的研究，會上發佈了題為《教育、創意、就業》的研究報告論壇，共吸引了 1,531 位來自亞太各國的教育工作者參與。

該研究揭示了創造力在課堂教學中帶來的廣泛意義。亞太區的教育工作者一致認為，無論主修哪種專業，創意表達都是所有學生必備的技能。大中華區 53% 受訪者認同，在 21 世紀，基本的數字媒體技能在工作中十分重要。65%

## APP 協助保護及恢復印尼熱帶雨林 率先啟動保護野生動物項目

16

亞洲漿紙 (Asia Pulp & Paper, 以下簡稱 APP) 於早前宣佈，將協助保護及恢復印尼境內多達 100 萬公頃的熱帶雨林，其面積相當於九個香港。這承諾遠超印尼法律規定 APP 應盡的森林保護義務，更相當於 APP 在 2013 年出產紙漿纖維來源的人工林總面積。此計劃將對 APP 供應鏈中特許林地與其周邊的地表層保護產生深遠影響。

目前，APP 正通過高保護價值 (High Conservation Value) 和高碳儲量 (HCS, High Carbon Stock) 評估，並聯同社會學專家和泥炭地管理團隊，共同制定綜合可持續森林經營方案 (Integrated Sustainable Forest Management Plans)。同時，APP 將聯合其他持份者成為一家獨立營運的信託基金，共同管理並資助保育方案和措施，以確保日後得到持續、健康的落實和發展。

為更有效管理生態保護新策略，APP 計劃未來建立一個聯合多方持份者的平台，借助來自印尼及世界各地的非政府組織和其他機構的力量，指導及幫助實行熱帶雨林保護和恢復的承諾。■

資料來源：APP

受訪者認同，創造力表現是學生不容忽視的必備培訓環節。

Adobe 亞太區教育部門高級總監 Peter McAlpine 對研究報告作出評價：「如今我們已經意識到，擁有多領域的學術能力和創新能力，將有助在全新數字職場發展中贏得新機遇。然而，正如報告強調，如何填補現存教育系統中存在的漏洞，縮小工作需求與學生能力間的差距，是要面臨的挑戰。現在，教育工作者需要齊心協力尋求轉變之道，要使學生不僅成為數字內容的消費者，更能成為數字內容的創建者。」■

資料來源：必勝網